

APPENDIX I

Russian Alphabet Transliteration according to U. S. Board of Geographic Names

RUSSIAN		ENGLISH	
SCRIPT	PRINT		
А а	а _____ А	а _____	a _____ a
Б б	б _____ Б	б _____	b _____ b
В в	в _____ В	в _____	v _____ v
Г г	г _____ Г	г _____	g _____ g
Д д	д _____ Д	д _____	d _____ d
Е е	е _____ Е	е _____	e _____ e(ye) *
Ё ё	ё _____ Ё	ё _____	ë _____ ë(yë) *
Ж ж	ж _____ Ж	ж _____	zh _____ zh
З з	з _____ З	з _____	z _____ z
И и	и _____ И	и _____	i _____ i
Й й	й _____ Й	й _____	y _____ y
К к	к _____ К	к _____	k _____ k
Л л	л _____ Л	л _____	l _____ l
М м	м _____ М	м _____	m _____ m
Н н	н _____ Н	н _____	n _____ n
О о	о _____ О	о _____	o _____ o
П п	п _____ П	п _____	p _____ p
Р р	р _____ Р	р _____	r _____ r
С с	с _____ С	с _____	s _____ s
Т т	т _____ Т	т _____	t _____ t
У у	у _____ У	у _____	u _____ u
Ф ф	ф _____ Ф	ф _____	f _____ f
Х х	х _____ Х	х _____	kh _____ kh
Ц ц	ц _____ Ц	ц _____	ts _____ ts
Ч ч	ч _____ Ч	ч _____	ch _____ ch
Ш ш	ш _____ Ш	ш _____	sh _____ sh
Щ щ	щ _____ Щ	щ _____	shch _____ shch
Ъ ъ	ъ _____ Ъ	ъ _____	" _____ "
Ы ы	ы _____ Ы	ы _____	y _____ y
Ь ь	ь _____ Ь	ь _____	' _____ '
Э э	э _____ Э	э _____	e _____ e
Ю ю	ю _____ Ю	ю _____	yu _____ yu
Я я	я _____ Я	я _____	ya _____ ya

*"ye" used initially, after vowels (а, е, ё, и, о, у, ъ, э, ю, я), and after ъ and ь; elsewhere "e".

CHAPTER 2

Symbolization for Maps at the Scales of
1:25,000, 1:50,000, 1:75,000, 1:100,000

SECTION I—Inhabited Places

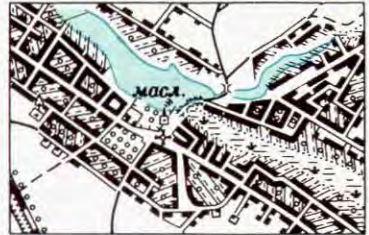
1. Large city _____



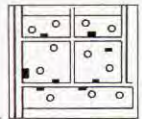
2. Summer settlement _____



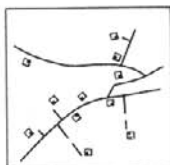
3. Rural settlement _____



4. Camp _____



5. Scattered settlement _____



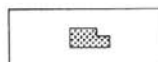
6. Built-up area with fireproof buildings predominant _____



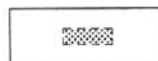
7. Built-up area with non-fireproof buildings predominant _____



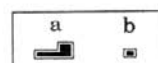
8. Partly demolished buildings _____



9. Demolished buildings _____



10. Prominent industrial building _____

11. Individual fireproof building
a. Drawn to scale
b. Not drawn to scale _____

12. Individual dwelling, fireproof _____



13. Individual farm or dwelling, not drawn to scale _____



14. Dwelling or non-dwelling in sparsely settled area; isolated non-dwelling (barn, shed, etc.) _____



15. Somon (rayon center) and urto (post-relay station) _____




16. Location of tents _____



17. Ruins

a. Lyadovo (farm ruins)

b. Ruins of individual dwelling _____



разв.д. Лядово

SECTION II—Industrial and Agricultural Features

18. Factory or mill chimney _____



19. Factory or mill with chimney _____



20. Factory or mill without chimney _____



21. Mine or open-pit mine _____



22. Operating shaft, gallery, or mine _____



23. Non-operating shaft, gallery or mine _____



24. Pit _____



25. Tailings pile _____



26. Stone quarry _____

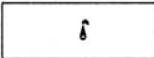


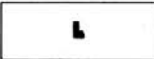
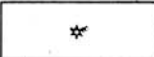
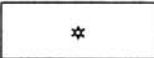





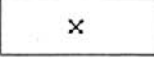


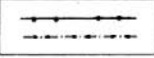


27. Salt mine _____

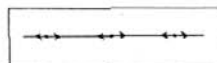


28. Peat cuttings _____

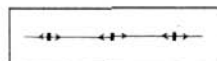


29. Oil or natural gas derrick _____	
30. Fuel storage or natural gas tank _____	
31. Gasoline pump or service station _____	
32. Elevator (grain, etc.) _____	
33. Water-powered sawmill _____	
34. Water-powered flour mill _____	
35. Stone windmill _____	
36. Wooden windmill _____	
37. Wind-driven motor _____	
38. Apiary _____	
39. Corral _____	
40. Power station _____	
41. Small hydroelectric power station _____	
42. Transformer station _____	
43. Overhead line (low tension) _____	

44. Overhead line (high tension) on poles _____

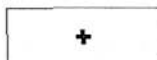


45. Overhead line (high tension) on metal towers _____



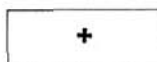
SECTION III—Orientation Points and Local Features

46. Stone church _____

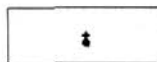


47. Wooden church

(On 1:100,000 scale maps, both stone and wooden churches are shown with this symbol) _____

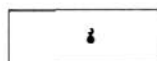


48. Chapel _____

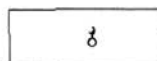


49. Stone mosque

(On 1:100,000 scale maps, both stone and wooden mosques are shown with this symbol) _____



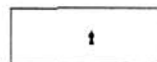
50. Wooden mosque _____



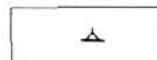
51. Buddhist lamasery, temple, or pagoda _____



52. Buddhist roadside shrine _____



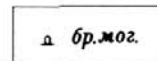
53. Cairn _____









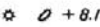







54. Small Moslem shrine or tomb _____



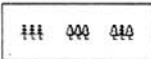
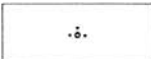
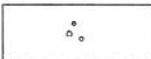

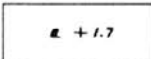
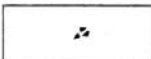
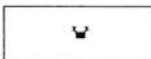

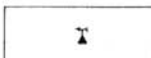


55. Common grave _____

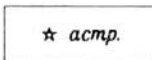
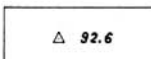


a бр.моз.

- | | |
|--|---|
| 56. Memorial monument _____ |  |
| 57. Statue or monument _____ |  |
| 58. Cross or religious shrine, individual tomb _____ |  |
| 59. Cemetery _____ |  |
| 60. Cemetery with trees _____ |  |
| 61. Cattle burial site _____ |  |
| 62. Burial mound (height indicated in meters) _____ |  |
| 63. Observation tower _____ |  |
| 64. Tower-like structure or building _____ |  |
| 65. Water tower _____ |  |
| 66. Boundary marker serving as landmark _____ |  |
| 67. Semaphore or signal light used as landmark _____ |  |
| 68. Road signpost _____ |  |
| 69. Kilometer post _____ |  |

70. Isolated coniferous tree serving as landmark (1. fir, spruce; 2. pine, cedar; 3. larch) _____ 
71. Isolated deciduous tree serving as landmark (4. oak, beech, maple, etc.; 5. birch, aspen, etc.) _____ 
72. Stand of trees serving as landmark _____ 
73. Individual bushes _____ 
74. Individual bushes in steppe areas _____ 
75. Trees in plantations, vegetable gardens, towns, etc. _____ 
76. Isolated boulder (height indicated in meters) _____ 
77. Rocks, boulders _____ 
78. Forest service station _____ 
79. Forest rangers house _____ 
80. Meteorological station _____ 

SECTION IV—Geodetic Points

81. Astronomical point _____ 
82. Triangulation point _____ 

83. Trigonometrical point on burial mound _____

 95.7

84. Bench mark, monumented _____

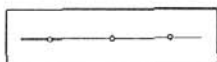
 71.1

85. Bench mark _____

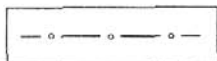
 52.1

SECTION V—Pipelines

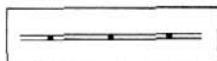
86. Natural gas conduit (surface) _____



87. Natural gas conduit (underground) _____



88. Oil conduit (surface) _____

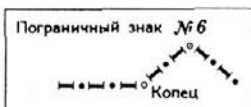


89. Oil conduit (underground) _____

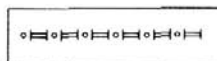


SECTION VI—Boundaries and Barriers

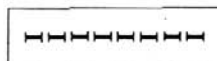
90. International boundary, boundary marker, and boundary post (No. 6) _____



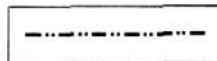
91. U.S.S.R. polar possession boundary _____



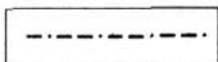
92. Boundary of Soviet Socialist Republic (SSR) _____



93. A.S.S.R., kray, or oblast boundary _____



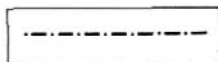
94. Autonomous oblast or kray boundary _____



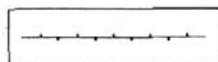
95. National okrug boundary _____



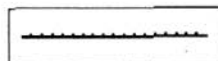
96. Rayon boundary _____



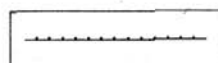
97. State Wild Life Sanctuary boundary _____



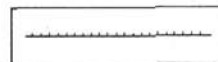
98. Stone or brick wall over 1 meter high _____



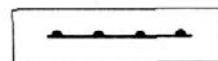
99. Stone, brick, or clay wall, less than 1 meter high _____



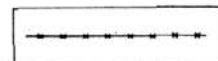
100. Wooden fence _____



101. Metal fence _____



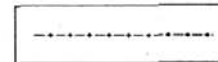
102. Rail or wattle fence _____



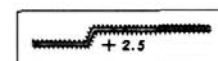
103. Hedge _____



104. Barbed wire fence _____



105. Artificial embankment, small fill (height indicated in meters) _____



106. Trench, communication trench, and dugout _____



SECTION VII—Communications

107. Telegraph office _____



108. Telephone station _____



109. Radio station _____



110. Radio tower _____



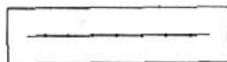
111. Airfield or seaplane base _____



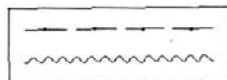
112. Landing strip (land and water) _____



113. Telegraph or telephone line _____



114. Submarine cable _____



SECTION VIII—Railroads

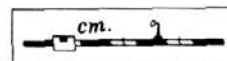
115. Three-track railroad with first class station, roundhouse, and turntable _____



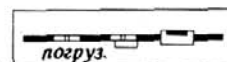
116. Double-track railroad and second class station _____

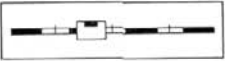

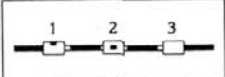



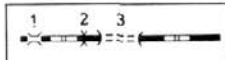
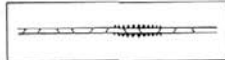
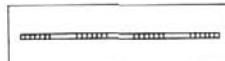






117. Single-track railroad with road bed for second track; third class station _____



118. Double-track railroad; second or third class station; loading platform _____

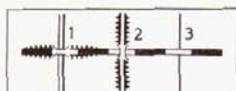


119. Single-track railroad with roadbed for second track; fourth or fifth class station _____ 
120. Single-track railroad, siding, and platform _____ 
121. Location of main station building:
 1. On one side of the track
 2. Between the tracks
 3. Location unknown _____ 
122. Electrified double-track railroad and block signal _____ 
123. Section house, barracks, and dead end _____ 
124. 1. Fill (height indicated in meters)
 2. Cut (depth indicated in meters) _____ 
125. 1. Small bridge 2. Pipe (culvert) 3. Tunnel _____ 
126. Dismantled railroad _____ 
127. Railroad under construction _____ 
128. Trolley _____ 
129. Narrow-gauge railroad and station _____ 
130. Electrified narrow-gauge railroad _____ 
131. Railroad, horse-drawn or tractor-drawn _____ 

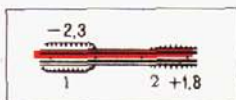
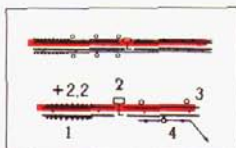
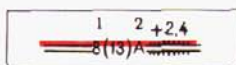
132. Suspension railroad _____



133. Railroad, approximate alignment _____

134. Station and tracks drawn to scale;
pedestrian bridge _____135. Crossing: 1. Under railroad tracks
2. Over railroad tracks 3. Same level _____

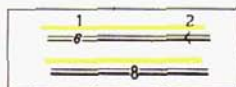
SECTION IX—Roads

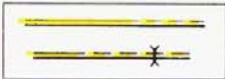

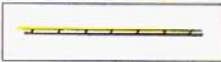
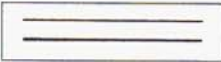
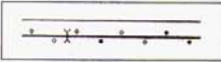


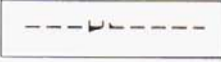

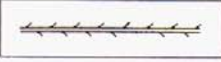
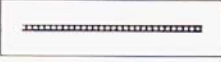
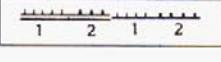

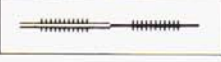
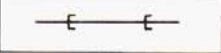
136. Main highway (super highway, arterial highway)
1. Cut (depth indicated in meters)
2. Fill (height indicated in meters) _____137. Improved highway (asphalt, bitumen, concrete)
1. Fill; 2. kilometer post;
3. Plantings;
4. Telegraph or telephone lines _____138. Highway
1. Over-all width of paved strip with shoulders
2. Type of pavement:
A. asphalt and others _____139. 1. Roadside building of light construction, shed
2. Section of road difficult to negotiate _____

140. Highway under construction _____



141. Highway, approximate alignment _____

142. Improved dirt road (graded, former post
and truck road)
1. width of road
2. Steep grade, over 7° _____

143. Section of road difficult to negotiate _____ 
144. Improved dirt road under construction _____ 
145. Improved dirt road, approximate alignment _____ 
146. Main dirt (country) road _____ 
147. Dirt (country) road _____ 
148. Field and forest road, caravan route, pack trail, or section of dirt road difficult to negotiate _____ 
149. Footpath and pedestrian bridge _____ 
150. Cliff gallery (man made) _____ 
151. Winter road _____ 
152. Cattle run _____ 
153. Road paved with wood, road for tractor _____ 
154. Road with fence:
1. Wooden fence
2. Stone wall _____ 
155. Road with fence _____ 
156. Corduroy road, causeway, and fascine _____ 
157. Chute for logs and other material _____ 

SECTION X—Hydrography

158. Permanent shoreline



159. Gradually sloping shore



160. Precipitous shore, 1 to 2 meters high



161. Precipitous shore, over 2 meters high, without beach



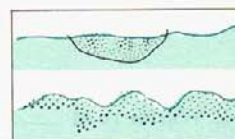
162. Precipitous shore, over 2 meters high, with beach, not drawn to scale



163. Shore, approximate alignment



164. Tidal flats



165. Dangerous shore (breakers, rocks, etc.)



166. Shoal; Sandbank



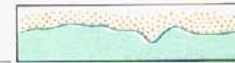
167. Cliffy shore



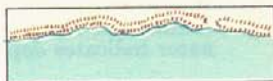
168. Rocky shore



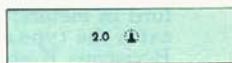
169. Sandy shore



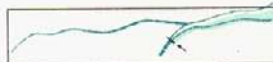
170. Shore embankment, not drawn to scale _____



171. Rocks above the water level _____



172. Small stream and small river _____



173. Intermittent streams and lake _____



174. Underground and dwindling section of river _____



175. Flood limit _____



176. River and canal, approximate alignment _____



177. Canal _____



178. Canal under construction _____



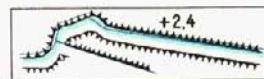
179. Canalized river or canal over 3 meters wide with water distribution installations _____



180. Canalized section of river, canal or ditch, less than 3 meters wide _____



181. River or ditch with embankment _____



182. Trees or bushes along river, canal or ditch _____



183. Width and depth of stream, in meters
(numerator indicates width; denominator indicates depth) _____

184. Ford (numerator indicates depth of the ford in meters; the denominator indicates the type of bottom; T-hard, B-viscous, K-stony, II-sandy) _____

185. Crossing _____

186. Ferry (five-ton capacity) _____

187. Small bridge, less than 10 meters in length _____

188. Bridge over 10 meters long (numerator indicates length; denominator indicates load capacity in tons) _____

189. Bridge on rafts _____

190. Pontoon bridge _____

191. Wooden bridge _____

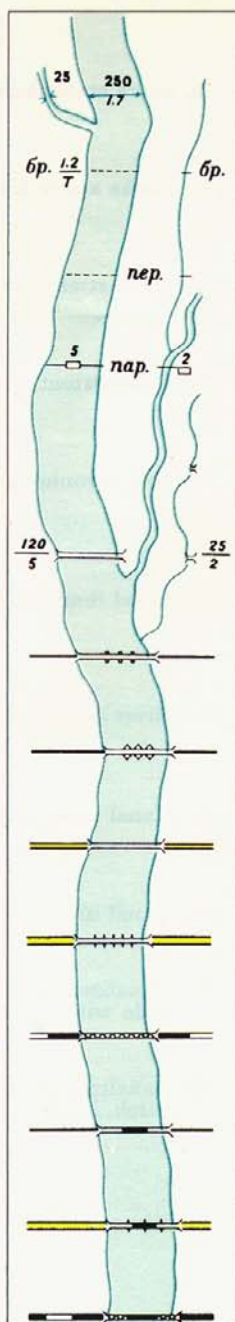
192. Stone or ferro-concrete bridge _____

193. Metal bridge _____

194. Wooden bridge _____

195. Stone or ferro-concrete bridge, draw or swing _____

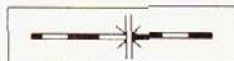
196. Iron bridge, draw or swing _____



197. Double tier bridge:
 1. Highway under a railroad
 2. Highway over a railroad



198. Aqueduct _____



199. Dam (earthen, wooden, stone, or ferro-concrete) _____

200. Submerged dam _____

201. Lock or sluice (wooden, stone, ferro-concrete, or metal) _____

202. Log trestle, log dam _____

203. Jetty controlling the direction of current _____

204. Waterfall (height shown in meters) _____

205. Rapids _____

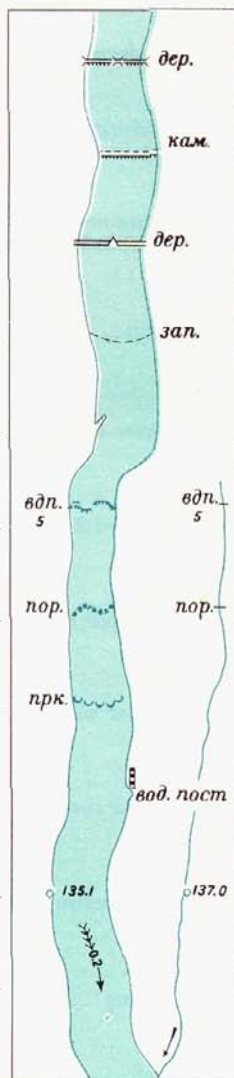
206. Bar _____


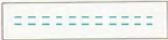




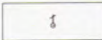







207. Water gauge _____














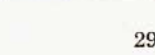
208. Water level mark _____











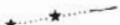



209. Direction and velocity of river current _____


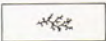
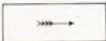
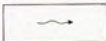

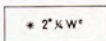


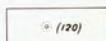

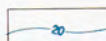
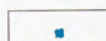

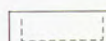
210. Direction of flow _____



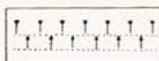
211. Surface water conduit _____ 
212. Underground water conduit _____ 
213. Underground water conduit with wells _____ 
214. Underground water conduit with wells not in operation _____ 
215. Prominent well in steppe and desert area, and characteristics _____  к. Дин $\frac{300.5}{24.25м}$
216. Well _____  К. $\frac{025.0}{24.8м}$ (г.-СОА.)
217. Draw-well _____ 
218. Well with wind-driven motor _____ 
219. Artesian well _____  арт. к.
220. Water wheel _____ 
221. Water reservoir or rain water pit _____  водхр.
222. Rain water pit (in Central Asia) _____  как сард.
223. Spring _____ 156.2  к.к.
224. Mineral spring _____  серн.

225. Geyser _____	
226. 1. Anchorage for large and small vessels 2. Roadsteads and landings without equipment _____	
227. Wharf with buildings _____	
228. Lumber docks _____	
229. Mole, sea-wall, breakwater _____	
230. Winter harbor _____	
231. Lighthouse _____	
232. Buoy, beacon _____	
233. Channel marker _____	
234. Other marker of the shore-river signal system used as orientation point _____	
235. Driftwood accumulation _____	
236. Lightship with one or two lights _____	
237. Sound and fog station (aerial) _____	
238. Sound and fog station (submerged) _____	

239. Buoy, beacon buoy with a figure on top _____	
240. Light buoy, beacon _____	
241. Barrel buoy _____	
242. Spar buoy with flag _____	
243. Red spar buoy (northern) without sphere, with sphere _____	
244. White spar buoy (southern) without sphere, with sphere _____	
245. White and red spar buoy (western) without sphere, with sphere _____	
246. Black and white spar buoy (eastern) without sphere, with sphere _____	
247. Spar buoy with cross without sphere, with sphere _____	
248. Spar buoy in range _____	
249. Beacon in range _____	
250. Submerged sound signal connected with shore _____	
251. Submerged sound signal not connected with shore _____	
252. Electric pilot, guide cable _____	

253. Pile 
254. Seaweed 
255. Constant current 
256. Changeable current 
257. Tidal current (the feathered arrow indicates flood tide; plain arrow indicates ebb tide) 
258. Magnetic anomalies 
259. Sunken rock 
260. Rock awash (if outlined, location is known; without outline, location is unknown) 
261. Sea rock 
262. Small bank and spot sounding 
263. Isobath with value 
264. Depth sounding value 
265. Waterway without depth sounding 
266. Restricted zone or training area (on water only) 

267. Marine channel _____



268. Dry dock _____



269. Slipway _____



SECTION XI—Relief

270. Heavy (index) contour line _____



271. Intermediate contour line and value _____



272. Half contour line (supplementary) _____



273. Auxiliary contour line at any altitude _____



274. Indicator of downward slope _____



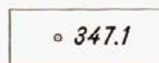
275. Dry river bed _____



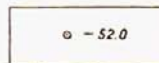
276. Spot elevation value _____

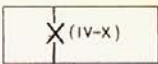
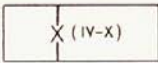

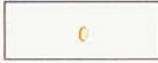










277. Value of prominent spot elevation _____



278. Value of point below sea level _____

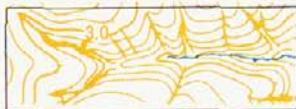


279. Main mountain pass (Roman numerals indicate the months of the year when the passes are open; -IV -X means open April through October) _____ 
280. Mountain pass (Roman numerals indicate the months of the year when the passes are open) _____ 
281. Monadnock, height of rock indicated in meters _____ 
282. Karst funnel, not drawn to scale _____ 
283. Cave or grotto _____ 
284. Crater of volcano, not drawn to scale _____ 
285. Crater of mud geyser _____ 
286. Volcanic manifestation (underwater volcanic eruptions and seepages of hot gases) _____ 
287. Lava stream _____ 
288. Steep slope (grassy) _____ 
289. Scarps (height indicated in meters) _____ 
290. Sand and earth avalanche _____ 

291. Stone, crushed stone, and gravel avalanche



292. Narrow ravine and washout


 293. 1. Ravine with steep slopes
 2. Ravine subject to growth (erosion)

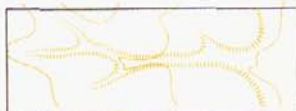

294. Secondary ice on frozen river



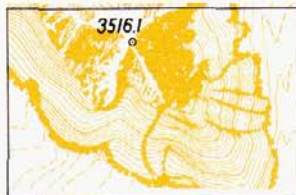
295. Land creep



296. Terrace ledge and ravine, with grassy slopes



297. Cliffs



298. Rock debris



299. Dike



300. Outcroppings of bedrock _____



301. Firn (permanent snow) _____



302. Glacier _____



303. Moraine _____



304. Terminal moraine _____



SECTION XII—Soils and Vegetation

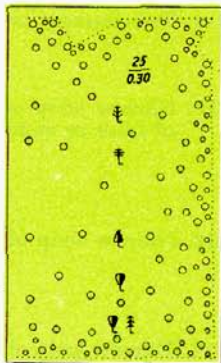
Forest may be shown by a green tint plus the variety symbol or it may also carry the tree-type symbol. Ruled tint indicates immature trees. Solid tint indicates maturity.

305. Forest _____

Coniferous _____

Deciduous _____

Mixed _____



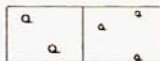
306. Average height and diameter of trees in meters (numerator indicates height, denominator indicates diameter) _____



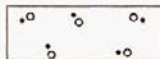
307. Dwarf (low) forest _____



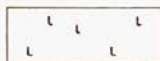
308. 1. Sparse forest 2. Sparse dwarf forest _____



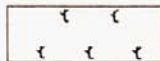
309. Small wooded area not drawn to scale _____



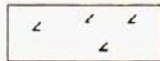
310. Cut-over forest _____



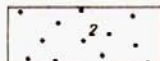
311. Burned-over forest _____



312. Wind-felled forest _____



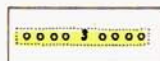
313. Stand of trees up to 4 meters high (the average height—2 meters) _____



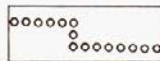
314. Tree nursery or young tree planting _____



315. Narrow strip of forest (average height of trees in meters) _____



316. Narrow strip of forest _____



317. Narrow strip of plantings up to 4 meters high _____



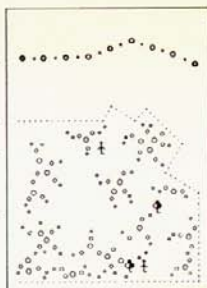
318. a. Narrow strip of scrub (bushes or hedge) _____

b. Types of scrub _____

Coniferous _____

Deciduous _____

Mixed _____



319. The average height of scrub in meters (diameter not indicated) _____



320. Palms; grove of palm trees _____



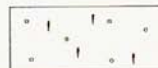
321. Scrub _____



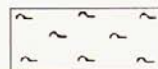
322. Saksaul (type of low growth in Central Asian desert) _____



323. Brush in high mountain and tundra regions _____



Scrub in high mountain and tundra regions _____



324. Thorny scrub _____



325. Firebreak (width indicated in meters) _____

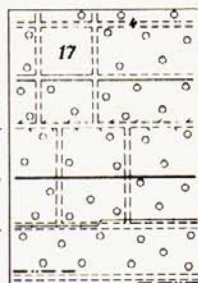
326. Firebreak lined by ditches _____

327. Firebreak with fences _____

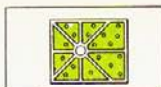
328. Road along the firebreak (the symbol for the firebreak is not shown) _____

329. Telegraph or telephone lines in the center and on the edge of firebreak _____

330. Boundary along firebreak _____



331. Park, with roads _____



332. Fruit orchard _____



333. Berry plantation (currant, raspberry, and others) _____



334. Vineyard _____



335. Fruit orchard and vineyard _____



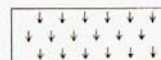
336. Vegetable gardens _____



337. Hot-beds _____



338. Rice plantation _____



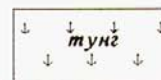
339. Tea plantation _____



340. Hop plantation _____



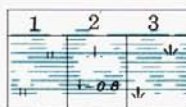
341. Other plantation _____



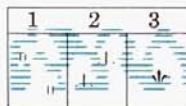
342. Swamp, impassable 1. grass 2. moss
 3. reed or cane _____



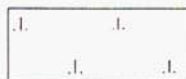
343. Swamp, hard to pass (depth indicated
 in meters)
 1. grass 2. moss 3. reed or cane _____



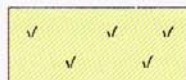
344. Swamp, passable 1. grass 2. moss 3. reed
 or cane (The degree of passability of
 bogs is determined on the basis of
 their passability in summer for in-
 fantry without any artificial measures
 being taken) _____



345. Moss _____



346. Bamboo _____



347. Reed or cane thicket _____



348. Meadow _____



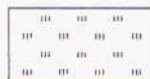
349. Marshland (some trees) _____



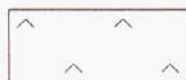
350. Wet ground (not drawn to scale) _____



351. Tall grass (over 1 meter high) _____



352. Pasture (shown on 1:25,000 maps only) _____



353. Hummocks



354. Knolls, not drawn to scale (tundra and taiga regions)



355. Tundra



356. Plowed field, pasture (small sections in sparsely populated areas, serving as orientation point, to be marked "П" (plowed field) or with the initial letter of the word for plowed field)



357. Rocky terrain (outcropping of bedrock)



358. Gravel



359. Polygonal terrain sections



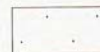
360. Grassy steppes



361. Semi-desert type of vegetation (wormwood & other low scrub)



362. Desert area consisting of clay, loose rocks, sparse vegetation



363. Type of feather grass, up to 1.5 meters in height, growing on hummocks



364. Low scrub (blueberries, huckleberries, heather, etc.)



365. Solonchak, impassable



366. Solonchak, passable



367. Takyr (salt clay flats)



368. Sand



369. Hilly sand



370. Sand knolls (ridges, dunes)



371. Crescent dunes



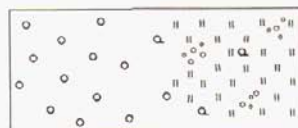
372. Porous sand



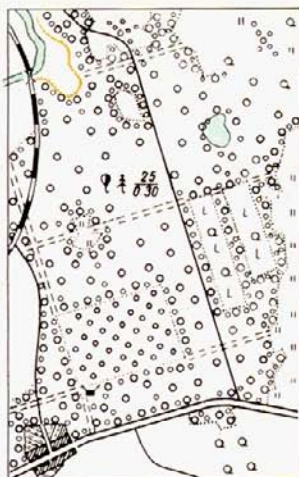
373. Transition from tall to dwarf (low) forest



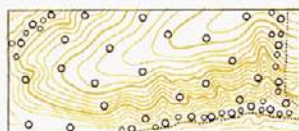
374. Gradual transition from forest to sparse forest, scrub, and meadow



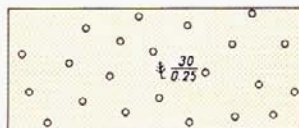
375. Combined symbolization, forest with other features on the map _____



376. Forest on steep slopes (indicated by closely drawn contour lines) _____



377. Pine forest on sand _____



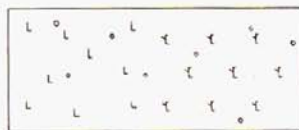
378. Forest and scrub _____



379. Meadow with scrub _____



380. New growth on cut-over or burned-over timberland _____



381. Sparse forest with wind-felled trees _____



382. Swampy forest _____



383. Sparse dwarf forest in impassable swamp _____



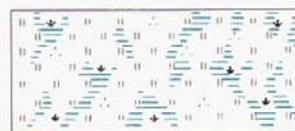
384. Swampy meadow (marsh land) _____



385. Hummocks in meadow _____



386. Swampy hummocks and reeds _____



387. Brush _____



388. Alpine meadow with brush _____



389. Semi-desert vegetation and solonchak _____



390. Hilly tundra _____



391. Tundra with lichens _____



392. Swampy tundra _____



393. Tundra—stony, with scrub _____



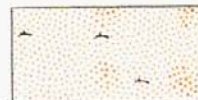
394. Tundra—sandy _____



395. Sand, stabilized by grassy vegetation _____



396. Sand knolls with saksaul and scrub _____



SECTION XIII—Type Specimens

POPULATED PLACES

397. Capitals of Soviet Socialist Republics,
-
- and capitals of non-Soviet countries

1:25,000, 1:50,000 _____ **КИЕВ**
 1:75,000 _____ **КИЕВ**
 1:100,000 _____ **КИЕВ**

398. Capitals of ASSR, centers of krays and oblast's

1:25,000, 1:50,000 _____ **ОРЕЛ**
 1:75,000 _____ **ОРЕЛ**
 1:100,000 _____ **ОРЕЛ**

399. Centers of autonomous oblast's and
-
- intra-kray oblast's (i.e. oblast' within
-
- a kray); centers of national and ad-
-
- ministrative okrugs; larger cities

1:25,000, 1:50,000 _____ **ХОРОГ**
 1:75,000 _____ **ХОРОГ**
 1:100,000 _____ **ХОРОГ**

400. Cities with population under 20,000

1:25,000, 1:50,000 _____ **ОНЕГА**
 1:75,000 _____ **ОНЕГА**
 1:100,000 _____ **ОНЕГА**

401. Urban settlements, workers' settle-
-
- ments, and summer settlements

1:25,000, 1:50,000 _____ **РЕУТОВО**
 1:75,000 _____ **РЕУТОВО**
 1:100,000 _____ **РЕУТОВО**

402. Market towns and large villages

1:25,000, 1:50,000 _____ м. ЛЮЗНО

1:75,000 _____ м. ЛЮЗНО

1:100,000 _____ м. ЛЮЗНО

403. Suburbs

1:25,000, 1:50,000 _____ приг., пос.

1:75,000 _____ приг., пос.

1:100,000 _____ приг., пос.

404. Rural settlements, over 400 households

1:25,000, 1:50,000 _____ Рудня

405. Rural settlements, 200 to 400 households

1:25,000, 1:50,000 _____ Боровица

406. Rural settlements, 100 to 200 households (for map scale 1:100,000, over 100 households)

1:25,000, 1:50,000 _____ Лиски

1:75,000 _____ Лиски

1:100,000 _____ Лиски

407. Rural settlements, 20 to 100 households

1:25,000, 1:50,000 _____ Ивановка

1:75,000 _____ Ивановка

1:100,000 _____ Ивановка

408. Rural settlements, under 20 households

1:25,000, 1:50,000 _____ Петровка

1:75,000 _____ Петровка

1:100,000 _____ Петровка

409. Sheet names and large populated places
of geographical importance

1:75,000	}	Шатой Химой
1:100,000		
	}	Шатой Химой

410. Individual farms, and explanatory notes
for symbols of plants, factories, mills,
motor service stations, etc.

1:25,000, 1:50,000	цирк., бум.
1:75,000	цирк., бум.
1:100,000	цирк., бум.

411. State farms, trading posts, lumber
camps; in non-Soviet territory—es-
tates, farms, farmsteads, castles, etc.

	<i>свх. Красный</i>
1:25,000, 1:50,000	свх. Красный
1:75,000	<i>свх. Красный</i>
1:100,000	<i>свх. Красный</i>

412. Numerals indicating the number of
households

1:25,000, 1:50,000	26
1:75,000	26
1:100,000	26

MISCELLANEOUS

413. Speed of current, and width of river bed

1:25,000, 1:50,000	0.3
1:75,000	0.3
1:100,000	0.3

414. Road kilometer post numerals and num-
bers of forest sections

1:25,000, 1:50,000	17
1:75,000	17
1:100,000	17

415. Boundary posts and their markings

1:25,000, 1:50,000	№ 6
1:75,000	№ 6
1:100,000	№ 6

416. Length of bridges, depth of fords, bridge and ferry capacities in tons, spot elevation and depth sounding values, contour line and isobath values, height of burial mounds, scarps and fills, and depth of pits and cuts. Width of roads and firebreaks, height and thickness of timber

1:25,000, 1:50,000	10
1:75,000	10
1:100,000	10

HYDROGRAPHY

417.

ТИХ. ОКЕАН
ЧЕРНОЕ МОРЕ
БЕЛОЕ МОРЕ
ФИНСКИЙ ЗАЛИВ
ОНЕЖСКАЯ ГУБА
РИЖСКИЙ ЗАЛИВ
 БЕЛОЕ ОЗЕРО
 ВОСТОЧНЫЙ ЗАЛИВ

418.

БЕРИНГОВ ПРОЛИВ
КЕРЧЕНСКИЙ ПРОЛИВ
ПРОЛИВ ЮГОРСКИЙ ШАР
 Татарский пролив
 пролив Лаперуза

419. _____ { Р. ДНЕПР
Р. ДНЕПР
Р. ДНЕПР
Р. ДНЕПР
Р. ДНЕПР

420. _____ { *р. Лучеса*
р. Лучеса
р. Лучеса

421. _____ { *р. Рица*
р. Рица
р. Рица
р. Рица
р. Рица

HYPSOGRAPHY

422. _____ { О. ВАЙГАЧ
О. ПИОНЕР
П-ОВ ТАЙМЫР
м. Канин Нос
о. Генриетта
о. Моржовец

423. _____ { ПЕСКИ КАРА-КУМ
ГОЛОДНАЯ СТЕПЬ
БАРАБИНСКАЯ СТЕПЬ
ТУРАНСКАЯ НИЗМЕННОСТЬ
БАРСА КЕЛМЕС

424.

ХРЕБЕТ**ХРЕБЕТ****ХРЕБЕТ****ХРЕБЕТ**

425.

Шам**Шам****Шам****Шам**

CHAPTER 4

Symbolization for Maps at the Scale of 1:200,000

The following symbolization is known to apply to the 1:200,000 scale maps and it is believed that these also apply to the new 1:300,000 scale maps. Lack of clarity of source material does not permit inclusion here of some features found on 1:200,000 scale maps.

SECTION I—Populated Places

NOTE: Type sizes may not be consistent with those appearing on published maps

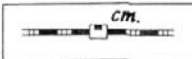
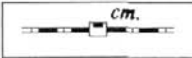

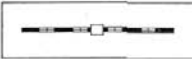


CITIES



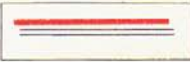


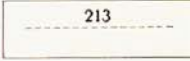
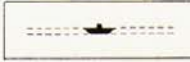
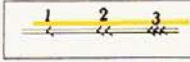
619. National capitals _____ **МОСКВА**
620. Capitals of Soviet Socialist Republics;
cities with population over 500,000 _____ **КИЕВ**
621. Capitals of Autonomous Soviet Socialist
Republics; centers of krays and ob-
last's, cities with population ranging
from 100,000 to 500,000 _____ **ОРЕЛ**
622. Center of autonomous oblast's and intra-
kray oblast's (i.e. oblast' within a
kray); cities with population ranging
from 50,000 to 100,000 _____ **ХОРОГ**
623. Center of national or administrative
okrugs; cities with population ranging
from 20,000 to 50,000 _____ **СЕРПУХОВ**
624. Rayon centers and towns with no ad-
ministrative significance with popu-
lation under 20,000 _____ **ОНЕГА**
625. Urban settlements, workers settlements,
and summer settlements _____ **ПЕУТОВО**

RURAL POPULATED PLACES




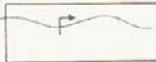

626. Small towns and important settlement junctions, rural type _____ Ивановка
627. Large villages and settlements with population over 2,000 (over 400 households) _____ Ивановка
628. Rural settlements with population over 500 (over 100 households) _____ Петровка
629. Rural settlements with population ranging from 100 to 500 (from 20 to 100 households) _____ Думовка
630. Rural settlements with population under 100 (under 20 households), and individual households _____ Палимочка
631. State farms, trading posts, lumber camps; in non-Soviet territory, estates, farms, farmsteads, castles, etc. _____ see Appendix










SECTION II—Roads and Railroads

632. Multiple-track railroad and junction or large station (station name is shown above symbol) _____ 
633. Single-track railroad and station (station name is shown above symbol) _____ 
634. Electrified double-track railroad _____ 
635. Electrified single-track railroad with siding or platform _____ 
636. Railroad, approximate alignment _____ 
637. Narrow-gauge railroad or street-car line _____ 

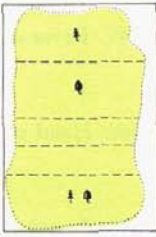
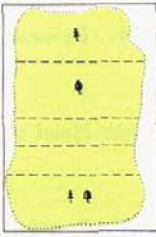
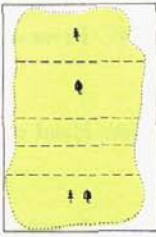
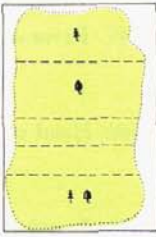

638. Super highway _____ 
639. Arterial highway _____ 
640. Highway _____ 
641. Improved dirt road, regularly maintained, permitting automobile traffic _____ 
642. Caravan route _____ 
643. Steamship lane, with distance indicated in kilometers _____ 
644. Railroad ferry _____ 
645. Road gradient 1. 4°-7° 2. 7°-13° 3. over 12° _____ 

SECTION III—Hydrography

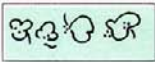




646. River and canal over 20 meters wide _____ 
647. River and canal less than 20 meters wide _____ 
648. Head of navigation _____ 
649. Logging starting point _____ 
650. Rain water pit _____ 

651. Waterfalls 
652. Rapids 
653. Bars 
654. Embankments on the shore 
655. Canal under construction 
656. Landing 
657. Seaport or harbor 
658. Naval base 
659. Military base 

SECTION IV—Soils and Vegetation

660. Coniferous forest 
661. Deciduous forest 
662. Firebreak 
663. Mixed forest 
664. Moss and lichens 

SECTION V—Other Map Features

- | | |
|--|---|
| 665. Reef _____ |  |
| 666. Radio station _____ |  |
| 667. Gasoline pump or service station _____ |  |
| 668. Inn or service station _____ |  |
| 669. Primary administrative division boundary in non-Soviet territories (province, aymak, okrug, etc.) _____ |  |

CHAPTER 5

Symbolization for Maps at the Scale of 1:500,000

The following symbolization is known to apply to the 1:500,000 scale maps. Lack of clarity of source material does not permit inclusion here of some features found on 1:500,000 scale maps.

SECTION I—Populated Places

NOTE: Type sizes may not be consistent with those appearing on published maps

CITIES

670. National capitals _____ **МОСКВА**
671. Capitals of Soviet Socialist Republics;
cities with population over 500,000 _____ **КИЕВ**
672. Capitals of Autonomous Soviet Socialist
Republics; centers of krays and ob-
last's, cities with population ranging
from 100,000 to 500,000 _____ **ОРЕЛ**
673. Center of autonomous oblast's and intra-
kray oblast's (i.e. oblast' within a
kray); cities with population ranging
from 50,000 to 100,000 _____ **ХОРОГ**
674. Center of national or administrative
okrugs; cities with population ranging
from 20,000 to 50,000 _____ **СЕРПУХОВ**
675. Rayon centers and towns with no ad-
ministrative significance with popu-
lation under 20,000 _____ **ОНЕГА**
676. Urban settlements, workers settlements,
and summer settlements _____ **ПЕУТОВО**

677. Rural settlements that are rayon centers _____ ЛАМСКОЕ
678. Important settlement junctions, rural type _____ МЕДВЕЖИ
679. Other large settlements and settlement junctions, rural _____ Поддолье
680. Small rural settlement _____ Шалимовка
681. Large state farms, trading posts, lumber camps; in non-Soviet territory, estates, farms, farmsteads, castles, etc. _____ с. Красный

SMALL POPULATED PLACES
INDICATED BY CIRCLES

682. Small populated place with church _____



683. Small populated place without church _____



SECTION II—Hydrography

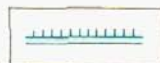
684. River less than 60 meters wide _____



685. River more than 60 meters wide _____



686. Navigable canal _____



687. Brick or adobe structure over well _____



688. Marine channel _____

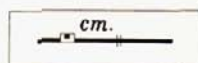


689. Seaport or harbor _____

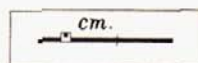


SECTION III—Railroads

690. Multiple-track railroad and station _____



691. Single-track railroad and siding or platform _____



692. Railroad, approximate alignment _____



693. Narrow-gauge railroad _____



SECTION IV—Soils and Vegetation

694. Sparse forest _____



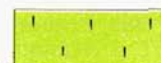
695. Scrub thicket _____



696. Birch grove _____



697. Brush in high mountain and tundra regions _____



698. Moss and lichens _____



699. Citrus plantation _____



SECTION V—Other map features

700. Oil field _____



701. Overland oil conduit and pumping station _____



702. Underground oil conduit _____



703. Overland water conduit _____



704. Underground water conduit _____



705. Polar station _____



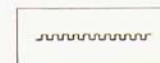
706. Fortification (ancient) _____



707. Trading post, educational and social community center, fishery, summer camp, sod hut, barn, etc. _____



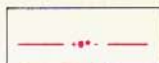
708. The Great Chinese Wall _____



709. Primary administrative division boundary in non-Soviet territory (province, aymak, okrug, etc.) _____



710. Isogonic line (lines of equal magnetic declination) with value shown _____



711. Points and regions of magnetic anomalies _____



APPENDIX II

Topographic abbreviations and their meanings

Автомобильный завод	авт.	automobile factory
Автономная область	АО	autonomous oblast'
Аймачное управление	Айм. упр.	aymak administration
Алебастровый	алб.	alabaster (adjective)
Амбулатория	амб.	dispensary
Анилиновый завод	анил.	aniline plant
Апатитовые разработки	апат.	apatite mines
Артезианский колодец	арт. к.	artesian well
Архипелаг	арх.	archipelago
Арык	ар.	canal, ditch
Асбестовый	асб.	asbestos (adjective)
Астрономическая обсерватория	астр. обсерв.	astronomic observatory
Астрономический	астр.	astronomical (adjective)
Астрономический пункт	астр.	astronomic position
Асфальтовый, Асфальт	А., асф.	asphalt (adjective)
Аэродром	аэрд.	airfield
Аэропорт	аэроп.	airport
Балка	б., бал.	ravine
Банка	б-ка	bank
Барак	бар.	barrack
Бассейн	басс.	basin
Башня водонапорная	вод.	water pressure tower
Береза	бер.	birch
Бетонный	бет.	concrete (adjective)
Биологический	биол.	biological
Ближний	Ближн.	near (part of a proper name)
Блок-пост	бл. п.	block signal station
Болото	бол.	swamp
Больница	больн.	hospital
Большой	Бол., Б.	big (part of a name)
Братская могила	бр. мог.	common grave
Брод	бр.	ford
Брусчатка	Бр.	wooden block pavement
Бугор	буг.	knoll
Будка железнодорожная	Б.	section house
Будка трансформаторная	б. тр.	transformer station
Булыжник	Б	cobblestone
Бумаго-пряделная фабрика	бум.-пр.	cotton spinning mill
Бумажной промышленности	бум.	paper industry
Буровой	бур.	bore (adjective)
Бухта	бух.	bay

APPENDIX II (CONTINUED)

Бывший	быв.	former
Вагоностроительный завод	ваг.	railroad car factory
Великий	Вел.	great (part of a name)
Верхний	Верх.	upper (part of a name)
Ветеринарный	ветерин.	veterinary (adjective)
Вечнозеленые лиственные породы леса	вечнозел.	broadleaf evergreen forest
Винодельческий, винокуренный	вин.	viticultural; distillery (adjective)
Водокачка	вдкч.	water pump
Водомерный пост	вод. п.	water gauge station
Водонапорная башня	вод.	water pressure tower
Водопад	вдп.	waterfall
Водопроводная станция	водопр.	waterworks station
Водохранилище	вдхр.	reservoir
Возвышенность	возвыш.	elevation
Вокзал	вкз.	RR station (with all facilities and services)
Воскобойный завод	воск.	wax refinery
Восточный	Вост.	eastern (part of a name)
Впадина	впад.	depression
Второй-ая,-ое,-ые	2-й,2-я,2-е	second (part of a name)
Вулкан	вулк.	volcano
Выселки	выс.	settlement
Вязкий	В	viscous; miry (adjective)
Гавань	гав.	harbor
Газгольдер	газг.	natural gas tank
Газовый	газ.	natural gas (adjective)
Газопровод	газопр.	natural gas pipe
Галантерейный	гал.	haberdashery (adjective)
Галечниковый	галеч.	gravel, pebble (adjective)
Гараж	гар.	garage
Гвоздильный	гвозд.	nail (refers to nail factory)
Гидрологический	гидр.	hydrological
Гидроэлектростанция	ГЭС	hydro power station
малая гидроэлектростанция	гэс	small hydro power station
Главный	Гл.	main, chief
Глиняный, глина	глин	clay (adjective)
Глиноземный	глиноз.	clayey earth
Глубина	гл.	depth
Гминное управление (на заграничной территории)	Гмин. упр.	gmina administration office (in non-Soviet, Poland territory)
Гончарный	гонч.	pottery (adjective)
Гора, горы	г.	mountain, mountains
Горный проход	г. пр.	mountain pass
Горько-соленая вода	г.-сол.	bitter-salt water (as applied to lakes, springs and wells)
Горячий	гор.	hot
Госпиталь	геп.	hospital
Господский двор (на заграничной территории)	г. дв.	manor (in non-Soviet territory)

APPENDIX II (CONTINUED)

Гостиница	гост.	hotel
Гравий	Г	gravel
Грязевой	гряз.	mud (adjective)
Дальний	Дальн.	far (part of a name)
Дальний поселок	д. п.	remote settlement
Двор	дв.	yard, household, homestead, farm
Деревня	д.	village
Дерево-земляная огневая точка	ДЗОТ	wood and earth gun emplacement
Деревообрабатывающей промышленности	древ.	wood processing industry
Деревянный	дер.	wooden (adjective)
Детский дом	дет. д.	childrens home
Джутовый	джут.	hemp (adjective)
Долговременная огневая точка	ДОТ	pillbox permanent gun emplacement
Долина	дол.	valley
Дом лесника	лесн.	foresters cabin
Дом отдыха	Д.О.	rest home
Дробильный	дроб.	crushing (machine)
Дровяная пристань	дров. прист.	fire-wood pier
Дровяной	дров.	fire-wood (adjective)
Дрожжевой	дрож.	yeast (adjective)
Ерик	ер.	braided or split stream or channel
Железнокислый	жел. кисл.	ferrate
Железный, железистый	жел.	ferrous, ferriferous
Железобетонный	жел бет.	ferro-concrete (adjective)
Животноводческий	животн.	animal breeding
Завод	зав.	mill, factory
Займка	заим.	homestead
Залив	зал.	gulf
Западный	Зап.	western (part of a name)
Запань	зап.	log trestle
Заповедник	запов.	wild life sanctuary
Засыпанный	засып.	filled in
Затон	зат.	backwater, tidal basin
Зверосовхоз, звероводческий	звер.	wild animal breeding
Землянка, земляной	земл.	sod hut, earthen
Зеркальный	зерк.	mirror (adjective)
Зерновой	зерн.	grain (adjective)
Зерносушилка	суш.	grain drying barn
Зимник, зимовка, зимовье	зим.	winter camp or quarters
Знак	зн.	conventional sign
Золотой, -ая, -ое, -ые (приски, россыпи, месторождения)	зол.	golden (placer, open pit (loose rocky grounds), ore deposit)
Золото-платиновые разработки	зол.-пл.	gold and platinum diggings
Игрушечный	игр.	toy (adjective)
Известковый	изв.	limestone (adjective)

APPENDIX II (CONTINUED)

Известковый завод	изв.	limestone processing plant
Изумрудные копи	изумр.	emerald mines
Имени	им.	named after
Имени (при собственном названии)	им.	named after
Институт	инст.	institute
Источник	ист.	spring
Казарма	каз.	barracks
Камвольный	камв.	wool-combing (adjective)
Каменистый	К	stony (refers to ford)
Каменноугольные копи и шахты	кам. уг.	coal mines and shafts
Каменный	кам.	made of stone, stone (adjective)
Камень	кам.	stone
Каменоломни	кам.	stone quarries
Канал	кан.	canal
Канатный	канат.	cable rope (adjective)
Каолиновый	каоил.	kaolin (adjective)
Каракулеводческий	каракул.	karakul sheep breeding (adjective)
Карантин	карант.	quarantine
Каучуконосный	кауч.	rubber (adjective)
Керамический	керам.	ceramic (adjective)
Кинематографической промышленности	кин.	moving picture industry
Кирпичный завод	кирп.	brickyard
Кишлак	кишл.	village (Crimea), winter pasture (Caucasus)
Кладбище	кладб.	cemetery
Клинкер	Кл.	clinker
Ключ	кл.	spring
Кожевенный	кож.	leather (adjective)
Колодец, кудук	К.	well (without proper name)
Колодец, кудук	к.	well (with proper name)
Колония	кол.	colony
Колхоз	клх.	collective farm
Колхозный двор	клх. дв.	collective farm yard
Комбикормовый	комбик.	grain combine (adjective)
Комбинат	комб.	combine
Комендатура	кмд.	commandants headquarters
Кондитерский	конд.	pastry (adjective)
Коневодческий, конный	кон.	horse breeding, stud farm
Коповодческий	конопл.	hemp (adjective)
Консервный	конс.	canning (adjective)
Корчма	корч.	inn, roadhouse, tavern
Котловина	котл.	depression
Кочевье	коч.	nomad camp
Кошара	кош.	sheepfold
Краевой центр	кр. ц.	kray center
Красный	Красн., Кр.	red (part of proper name)
Крахмальный	крахм.	starch (adjective)

APPENDIX II (CONTINUED)

Крахмально-паточный	крахм.-пат.	starch and molasses (adjective)
Крепость	креп.	fortress
Крупяной	круп.	meal (adjective)
Кумирня	кум.	shrine
Курган, курганы	кург.	burial mound(s)
Курорт	кур.	resort
Курортный поселок	кур. п.	resort type (urban) settlement
Лагуна	лаг.	lagoon
Лако-красочный завод	лакокр.	laquer-paint factory
Левый	Лев.	left (part of proper name)
Легкой промышленности	л. пром.	light industry
Ледник	ледн.	glacier
Лесничество	леснич.	forestry district
Лесник	лесн.	forester
Лесозащитная станция	ЛЗС	forest shelter belt station
Лесоопильный завод	лесп.	sawmill
Лесоучасток	лес.уч.	forest section
Леспромхоз	лесхоз.	lumber camp
Летник, летовка	лет.	summer camp
Лечебница	леч.	hospital
Лиман	лим.	lagoon, shallow lake, estuary
Лиственница	листв.	larch
Льноводческий	льновод.	flax (adjective)
Льняной	льнян.	flaxen
Макаронный	мак.	macaroni (adjective)
Малый	Мал., М.	small, little (part of a proper name)
Марганцовые разработки	марганц.	manganese mining
Маргариновый	маргр.	margarine (adjective)
Маслобойный	масл.	oil and fat processing plant (adj.)
Маслодельный	маслод.	oil and fat processing plant (adj.)
Махорочный	махор.	tobacco roots (adjective)
Машино-тракторная станция	МТС	motor and tractor station
Машино-тракторные мастерские	МТМ	motor and tractor repair shops
Машиностроительной промышленности	маш.	machine tool (mill, factory)
Мебельный	меб.	furniture (adjective)
Медные разработки	медн.	copper mining
Медеплавильный завод	медепл.	copper smelter mill
Мельницы, мукомольни	мук.	flour mills
Местечко	м., мес.	market town
Местной промышленности	местн.	local industries
Металлургической промышленности	мет.	metallurgical industry
Метеорологическая станция	мет. ст.	meteorological station
Меховой	мех.	fur (adjective)
Минеральный	мин.	mineral
Минеральный источник	мин. ист.	mineral spring

APPENDIX II (CONTINUED)

Могила, могилы	мог.	tomb, tombs
Молочно-мясной	мол.-мясн.	dairy and meat (adjective)
Молочно-товарная ферма	МТФ	dairy products farm
Молочный	мол.	dairy (adjective)
Мостовая из колотого камня	К	broken stone pavement
Мраморный	мрам.	marble (adjective)
Музыкальных инструме- нтов	муз. инстр.	musical instruments
Мукомольни, мельницы	мук.	flour mills
Мыза	мз.	farm
Мыловаренный	мыл.	soap making (adjective)
Мыс	м.	point, cape (part of proper name)
Мясной	мясн.	meat (adjective)
Наблюдательный	набл.	observation (adjective)
Национальный	нац.	national
Нефтяной, нефтеперера- батывающей промышлен- ности	нефт.	oil, oil refining industry
Нижний	Ниж.	lower (part of proper name)
Низменность	низм.	lowland
Новый	Нов., Н.	new (part of proper name)
Оазис	оаз.	oasis
Областной совет	ОС	oblast' Soviet
Областной центр	обл. ц.	oblast' center
Область	обл.	oblast' (administrative division)
Обсерватория	обсерв.	observatory
Обувной	обув.	shoe (adjective)
Овощной	овощн.	vegetable (adjective)
Овраг	овр.	ravine
Овцеводческий	овц.	sheep breeding
Овцевоварная ферма	ОТФ	sheep products farm
Овчинно-шубный	овч.-шуб.	sheepskin jackets (adjective)
Огнеупорный	огнеуп.	fireproof
Озеро	оз.	lake
Округ	окр.	okrug (administrative division)
Октябрьский	Окт.	October (adjective)
Оранжерея	ор.	conservatory
Остров	о.	island
Острова	о-ва	islands
Отделение	отд.	division
Охотничья (изба)	охотн.	hunting cabin
Памятник	пам.	memorial monument
Паром	пар.	ferry
Парфюмерный	парф.	perfumery (adjective)
Пасека	пас.	apiary
Пасторат (на заграничной территории)	паст.	pastorate (in non-Soviet territory)
Паточный	пат.	molasses (adjective)
Пашня	П	plowed field

APPENDIX II (CONTINUED)

Первый, -ая, -ое, -ые	1-й, 1-я, 1-е	first (part of a name)
Перевал	пер.	mountain pass
Перевоз	пер.	crossing (river)
Пережат	перек.	bar (river)
Песок	пес.	sand
Песчаный	П	sandy
Пещера	пещ.	cave
Пивоваренный	пив.	brewery (adjective)
Пиротехнический завод	пиротехн.	fireworks factory
Писчебумажная фабрика	писч. бум.	paper mill
Пищевой промышленности	пищ.	food industry
Пищевые концентраты	пищ. конц.	food concentrates
Пластических масс	пластмасс	plastics
Платина	плат.	platinum (mining)
Платформа	пл., платф.	platform
Племенной	плем.	thoroughbred
Плодовиноградный	плодовин.	fruit and grape (adjective)
Плодоовощной	плодоовощ.	fruit and vegetable (adjective)
Плотина	плот.	dam
Поварня	пов.	community kitchen
Погост (на заграничной территории)	пог.	village cemetery; village (North Russia only); administrative division
Пограничная застава	погр. заст.	border roadblock
Пограничная комендатура	погр. кмд.	border military headquarters
Погрузочно-разгрузочные площадки	погруз.	loading and unloading platforms
Подсобное хозяйство	подс. хоз.	auxiliary (truck) farming
Подстанция электрическая	подст. эл.	power sub-station
Пожарный	пож.	fire (adjective)
Полевой стан	пол. ст.	field station
Полиграфический	полигр.	polygraphic
Подмыза (на заграничной территории)	плма.	small farm (in non-Soviet territory)
Полуостров	п-ов	peninsula
Полустанок	плст.	RR stop
Порог, пороги	пор.	rapids
Посад	пос.	settlement
Посадочная площадка	пос. пл.	landing strip
Поселковый совет	ПС	settlement Soviet
Поселок	п. пос.	settlement
Поселок городского типа	П.Г.Т.	urban settlement
Постоялый двор	пост. дв.	inn
Правый	Прав.	right (part of a name)
Предместье	прдм.	suburb
Пригород	приг.	suburb
Пристань	прист.	landing
Провинция	пров.	province
Проволочный завод	провол.	wire mill
Пролив	прол., пр.	strait
Промысел	пром.	industrial establishment

APPENDIX II (CONTINUED)

Протока	прот.	braided or split stream or channel
Проход	прох.	pass
Пруд	пр.	pond
Прядильный	пряд.	spinning (adjective)
Птицеводческий	птиц.	poultry breeding (adjective)
Птицеферма	ПТФ	poultry farm
Пустыня	пуст.	desert
Путевой пост	пут. п.	section post
Рабочий поселок	Р-П	workers settlement
Радиостанция	радиост.	radio station
Развалины	разв.	ruins
Разрушенный	разр.	destroyed
Разъезд	раз.	siding
Район	р-н	rayon (administrative unit)
Районный Совет	РС	rayon council (Soviet)
Районный центр	Р-Ц	rayon (center)
Река	р.	river
Ремонтный	рем.	repair (adjective)
Рисовый	рис.	rice (adjective)
Родник	род.	spring
Рудник	руд.	mine
Рукав	рук.	braided or split stream or channel
Ручей	руч.	stream, brook
Рыбацкий поселок	рыб. п.	fishing settlement
Рыбачья зимовка	рыб. зим.	winter fishing camp
Рыбный промысел	рыб. пр.	fishery, fishing industry
Рыбный промысел, рыбной промышленности	рыб.	fishery, fishing industry
Салотопенный завод	сал.	fat refinery
Санаторий	сан.	sanatorium
Сарай, сараи	сар.	barn, barns
Сардоба	сард.	summer quarters over a well
Сахарный	сах.	sugar (adjective)
Сахарный тростник	сах. трост.	sugar cane
Свекловичный	свекл.	sugar beet (adjective)
Свиноводческий	свин.	hog breeding (adjective)
Свинотоварная ферма	СТФ	hog products farm
Святой	св.	saint
Северный	Сев.	northern
Северо-Восточный	СВ	northeastern
Северо-Западный	СЗ	northwestern
Селекционный	сел.	selection (adjective)
Сельский Совет	СС	village Soviet
Сельскохозяйственный	с.-х.	agricultural
Семеноводческий	семен.	seed cultivation (adjective)
Сернистый, серный	серн.	sulphate, sulphuric
Силикатный	силик.	silicate (adjective)
Силосная башня	сил.	silos tower
Скала, скалы	ск.	cliff, cliffs
Скипидарный	скип.	turpentine (adjective)

APPENDIX II (CONTINUED)

Склад, склады	скл.	storage(s)
Склады горючего	скл. гор.	fuel storage
Скотоводческий, скотный	скот.	cattle breeding
Сланцевые разработки	сланц.	schist pits
Слобода	сл.	settlement
Смолокуренный, смолокурня	смол.	tar works
Советский	Сов.	Soviet (adjective)
Совхоз	свх.	state farm
Соевый	соев.	soy bean (adjective)
Соленая вода, солеварни, соледобыча, соляные копи	сол.	salt water, salt works, salt mine
Сопка	соп.	conical hill, volcano
Сортировочная станция	сорг. ст.	RR classification yard
Спасательная станция	спас. ст.	lifesaving station
Спиртоводочный	спирт.	alcohol and vodka (adjective)
Спичечный	спич.	match (adjective)
Спортивный	спорт.	sport (adjective)
Средний	Сред., Ср.	middle, central (part of proper name)
Стадион	стад.	stadium
Сталелитейный завод	стал.	steel mill
Станица	ст-ца	village
Становище, стойбце	стан. ст-ще	camp
Станция	ст.	station
Старый	Стар., Ст.	old (part of proper name)
Стекольный	стекл.	glass (adjective)
Строительных материалов	стр. м.	building materials
Строящийся	стр.	under construction (adjective)
Суконный	сук.	woolen
Сухой	сух.	dry
Сушильный	суш.	drying
Табакотводческий, табачный	таб.	tobacco growing (adjective)
Тальковые разработки	тальк.	talcum diggings
Таможня	там.	customhouse
Твердый	Т	firm, hard
Текстильный	текст.	textile
Теплоэлектростанция	ТЭЦ	thermo-electric power station
Террикон	тер.	tailings piles
Техникум	техн.	technical school
Ткацкая фабрика	ткацк.	weaving mill
Товарная станция	тов. ст.	freight station
Толевый	тол.	tar paper (roof) -(adjective)
Торфяные разработки	торф.	peat cuttings
Тракторный завод	тракт.	tractor factory
Третий, -тья, -тье	3-й, 3-я, 3-е	third (part of proper name)
Трикотажный	трик.	knitting (tricot) -(adjective)
Туннель	тун.	tunnel
Углекислый источник	мин.	mineral (carbonate) spring
Угольной промышленности	уг.	coal industry

APPENDIX II (CONTINUED)

Уездный центр	у. Ц.	uyezd center
Укрепление	укр.	fortification
Уксусный завод	укс.	vinegar distillery
Улус	ул.	ulus, Tatar name for village and/or administrative unit
Урочище	ур.	tract, area
Участок	уч.	section, subdivision
Ущелье	ущ.	gorge
Фабрика	фабр.	factory, mill
Фактория	факт.	trading post
Фанерный	фан.	veneer
Фанза	ф.	Korean or Chinese farm
Фарфоровый	фарф.	porcelain
Фарфорово-фаянсовый	фарф.-фаянс.	porcelain-faience
Фирновое поле	фирн.	firm field
Фольварк	фл.	farmstead
Фонтан	фт.	spring, fountain
Форт	ф.	fort
Фосфоритный	фосф.	phosphorite
Фруктово-ягодные сады	фр.-яг.	fruit and berry orchards
Химико-фармацевтический	хим.-фарм.	chemical-pharmaceutical
Химический	хим.	chemical
Химической промышленности	хим.	chemical industry
Хлебный, хлебозавод	хлебн.	bread (bakery)
Хлопковый, хлопководческий	хлопк.	cotton, cotton growing
Хлопчатобумажный	хлоп. бум.	cotton (adjective)
Хозяйство	хоз.	economy, a unit of management
Холодильник	холод.	deep-freeze
Хребет	хр.	range
Хромовые разработки	хром.	chrome mining
Хрустальный	хруст.	crystal
Хутор	хут., х.	farm
Центральный	центр.	central
Цветной металлургии	цвет.	non-ferrous metallurgy
Цементный	цем.	cement (adjective)
Цементобетон	Ц	cement - concrete
Цинковый завод	цинк.	galvanized iron works
Цистерна	цист.	tank
Цитрусовый	цитрус.	citrus (adjective)
Чайный	чайн.	tea (adjective)
Черепичный	черепич.	tile (roof)
Черной металлургии	ч. мет.	ferrous metallurgy
Чугунолитейный завод	чуг.	cast iron foundry
Шахта	шах.	shaft
Швейный	швейн.	sewing
Шелководческий, шелкомотальный, шелковый	шелк.	silkworm industry, silk spinning, silk

APPENDIX II (CONTINUED)

Шивера	шив.	rapids
Школа	шк.	school
Шлак	Шл	slag
Шлако-бетонный	шл.-бет.	slag concrete
Шлюз	шл.	sluice, lock
Шпагатный	шпаг.	manila cord
Штольня	шт.	gallery
Щебень	Щ	crushed (blue) stone
Щелочный источник	щел.	alkali spring
Щеточный	щет.	brush (adjective)
Экстрактный	экстр.	extract (adjective)
Элеватор	элев.	elevator
Электропромышленности	эл.	electric industry
Электростанция	эл. ст.	power station
Электротехнический завод	эл.-техн.	electrical appliances plant
Эфиромасличный	эф. масл.	essential oils
Юго-Восточный	ЮВ	southeastern
Юго-Западный	ЮЗ	southwestern
Южный	Южн.	southern
Юрта	юр.	tent (skin, felt, bark)
Ягодный	яг.	berry (adjective)
Яхтклуб	яхткл.	yacht club